



INFORMACIONES ADMINISTRATIVAS
MEDDELELSER FRA ADMINISTRATIONEN
VERWALTUNGSMITTEILUNGEN
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
ADMINISTRATIVE NOTICES
INFORMATIONS ADMINISTRATIVES
INFORMAZIONI AMMINISTRATIVE
MEDEDELINGEN VAN DE ADMINISTRATIE
INFORMAÇÕES ADMINISTRATIVAS
HALLINNOLLISIA TIEDOTUKSIA
ADMINISTRATIVA MEDDELANDEN



N° 539

COMM SSION
TOUS LES LIEUX D AFFECTATION

DA	Forfremmelser - Driftsbevillingerne - Kategori A LA B C og D Regnskabsåret 1987	3
	Intern udvælgelsesprøve KOM/B/2/82 med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve - Resultater	23
DE	Beförderungen - Verwaltungsmittel - Laufbahngruppen A LA B C und D Haushaltsjahr 1987	3
	Auswahlverfahren innerhalb des Organs KOM/B/2/82 zur Bildung einer Einstellungsreserve - Statistische Angaben	24
EL	Προαγωγές πιστώσεις λειτουργίας Κατηγορίες A LA B C και D Οικονομικό έτος 1987	4
	Εσωτερικός διαγωνισμός για την καταρτιση πίνακα επιτυχόντων COM/B/2/82 Στατιστικά στοιχεία	25
EN	Promotions - Administrative Appropriations-Catégories A LA B C and D Financial Year 1987	4
	Internal Reserve Competition COM/B/2/82 - Results	26
ES	Promociones - Creditos de funcionamiento - Categorías A LA B C y D Ejercicio 1987	5
FR	Promotions - Credits de fonctionnement - Categories A LA B C et D Exercice 1987	5 ⁿ
	Concours interne de reserve COM/B/2/82 - Données statistiques	27
	Concours interne de reserve COM/B/2/82 - Liste d aptitude complémentaire (par ordre alphabétique)	31
IT	Promozioni - Stanziamenti di funzionamento - Categorie A LA B C e D Esercizio 1987	6
	Concorso interno di riserva COM/B/2/82 - Dati statistici	28
NL	Bevorderingen - Huishoudelijke kredieten - Categorieen A LA B C en D Begroting 1987	6
	Intern vergelijkend onderzoek COM/B/2/82 - Resultaten	29
PO	Promoções - Dotações para funcionamento Categorias A LA B C e D Exercício financeiro de 1987	7

Forfremmelser - Driftsbevillingerne Kategori A, LA B, C og D Regnskabsåret 1987

Det meddeles herved, at ansættelsesmyndigheden under hensyntagen til listerne over de tjenestemænd, der i kraft af deres fortjeneste anses for at kunne komme i betragtning med henblik på forfremmelse (se Meddelelser fra administrationen nr 535 af 7 8 1987) har besluttet at forfremme de i det følgende anførte tjenestemænd til lønklasser A/4, A/6, LA/4, LA/6, B/2, B/4, C/2, C/4 og D/2

Forfremmelserne får virkning pr 1 januar 1987 under forbehold af, at de pågældende tjenestemænd på den givne dato opfylder vedtægtens anciennitetsbetingelser for forfremmelse

I modsat fald får forfremmelserne virkning fra den dato, hvor tjenestemændene har opnået den fornødne vedtægtsmæssige anciennitet

Beförderungen - Verwaltungsmittel Laufbahngruppen A, LA, B, C und D Haushaltsjahr 1987

Dem Personal wird mitgeteilt, dass die Anstellungsbehörde, gestützt auf die Verzeichnisse derjenigen Beamten, die auf Grund ihrer Verdienste für eine Beförderung in Frage kommen (siehe Verwaltungsmittelungen Nr 535 v 7 8 1987) für 1987 die Beförderung nach den Besoldungsgruppen A/4, A/6, LA/4, LA/6, B/2, B/4, C/2, C/4 und D/2, der nachstehend aufgeführten Beamten beschlossen hat

Diese Beförderungen werden ab 1 Januar 1987 wirksam, vorausgesetzt, dass die betreffenden Beamten zu diesem Zeitpunkt die statutarischen Bedingungen hinsichtlich des für eine Beförderung erforderlichen Dienstalters erfüllen

Ist diese Voraussetzung nicht erfüllt, werden die Beförderungen zu dem Zeitpunkt wirksam, zu dem die Beamten das laut Statut erforderliche Dienstalter erreicht haben

EL

Προαγωγές - Πιστώσεις λειτουργίας Κατηγορίες A, LA, B, C και D Οικονομικό έτος 1987

Γνωστοποιείται στο προσωπικό ότι η αρμόδια για τους διορισμούς Αρχή, λαμβάνοντας υπόψη τον πίνακα των πλέον ικανών προς προαγωγή υπαλλήλων (βλ ΙΑ αριθ 535 της 7 8 1987), αποφάσισε να προαγάγει στους βαθμούς A/4, A/6, LA/4, LA/6, B/2, B/4, C/2, C/4 και D/2 για το 1987 τους υπαλλήλους των οποίων τα ονόματα αναφέρονται κατωτέρω

Οι προαγωγές αυτές αρχίζουν να ισχυουν από 1ης Ιανουαρίου 1987 υπο την προϋπόθεση ότι οι υπάλληλοι θα πληρούν κατά την ημερομηνία αυτή τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων

Σε αντίθετη περίπτωση, οι προαγωγές θα αρχίσουν να ισχύουν από την ημερομηνία κατά την οποία οι υπάλληλοι θα έχουν αποκτήσει την απαιτούμενη από τον κανονισμό αρχαιότητα

EN

Promotions - Administrative Appropriations Catégories A, LA, B, C and D Financial Year 1987

Members of the staff are informed that, on the lists of officials considered most suitable for promotion (see "Administrative Notices" No 535 dated 7 8 1987), the Appointing Authority has decided to promote the following officials to the grades A/4, A/6, LA/4, LA/6, B/2, B/4, C/2, C/4 and D/2

These promotions take effect as of January 1, 1987 provided that on this date the officials concerned fulfilled the statutory conditions of seniority required for promotion

Otherwise they take effect on the date on which officials acquire the necessary statutory seniority

Promociones - Créditos de funcionamiento Categorías A, LA, B, C y D Ejercicio 1987

Se pone en conocimiento del personal que la autoridad facultada para proceder a los nombramientos, vistas las listas de funcionarios considerados los más merecedores para obtener una promoción (cf Informaciones administrativas nº535 de 7 8 1987) ha decidido promover a los grados A/4, A/6, LA/4, LA/6, B/2, B/4, C/2, C/4 y D/2 para 1987 a los funcionarios que se relacionan a continuación

Estas promociones surtirán efecto desde el 1º de enero 1987 siempre que los funcionarios referidos cumplan en esta fecha las condiciones estatutarias de antigüedad requeridas para ser promovidos

En el caso contrario, las promociones surtirán efecto en la fecha en que los funcionarios hayan alcanzado la antigüedad estatutaria requerida

Promotions - Crédits de fonctionnement Catégories A, LA, B, C et D Exercice 1987

Il est porté a la connaissance du personnel que l'Autorité investie du pouvoir de nomination vu les listes des fonctionnaires juges les plus méritants pour obtenir une promotion (cf Informations administratives n° 535 du 7 8 1987) a décidé de promouvoir vers les grades A/4, A/6 LA/4, LA/6, B/2, B/4, C/2 C/4 et D/2 pour 1987 les fonctionnaires ci-après

Ces promotions prendront effet au 1er janvier 1987 sous réserve que les fonctionnaires concernés remplissent a cette date les conditions statutaires d'ancienneté requises pour être promus

Dans le cas contraire, les promotions prendront effet a la date a laquelle les fonctionnaires auront atteint l'ancienneté statutaire requise

IT

Promozioni - Stanziamenti di funzionamento Categorie A, LA, B, C e D Esercizio 1987

Si comunica al personale che l'Autorità che ha il potere di nomina, visti gli elenchi dei funzionari ritenuti più meritevoli di ottenere una promozione (cfr "Informazioni amministrative" n° 535 del 7 8 1987), ha deciso di promuovere ai gradi A/4, A/6, LA/4, LA/6, B/2, B/4, C/2, C/4 e D/2, i funzionari il cui nominativo figura nell'elenco che segue

Le promozioni hanno effetto dall'1 1 1987 con la riserva che a tale data i suddetti funzionari posseggano i requisiti di anzianità previsti dallo statuto per la promozione

Nel caso contrario, le promozioni avranno effetto alla data in cui i funzionari avranno raggiunto l'anzianità statutaria richiesta

NL

Bevorderingen - Huishoudelijke kredieten Categorieën A, LA, B, C en D Begroting 1987

Het tot aanstelling bevoegde gezag heeft, gelet op de lijsten van ambtenaren die op grond van hun verdiensten het meest voor bevordering in aanmerking komen (zie Mededelingen van de administratie nr 535 van 7 8 1987) besloten onderstaande ambtenaren te bevorderen naar de rangen A/4, A/6, LA/4, LA/6, B/2 B/4, C/2, C/4 en D/2

Deze bevorderingen worden van kracht op 1 januari 1987 voor zover de betrokken ambtenaren op die datum de volgens het Statuut voor bevordering vereiste anciënniteit bezitten

Wanneer zulks niet het geval is, gaat de bevordering in op de datum waarop de betrokkenen deze anciënniteit bereikt hebben

Promoções - Dotações para funcionamento Categorias A, LA, B, C e D Exercício financeiro de 1987

Leva-se ao conhecimento do pessoal que a Entidade Competente para Proceder a Nomeações, tendo em conta as listas dos funcionarios considerados com mais merito para obterem uma promoção (cf "Informações Administrativas" nº535 de 7 8 1987) decidiu promover aos graus A/4, A/6, LA/4, LA/6, B/2, B/4, C/2, C/4 e D/2 para 1987, os funcionarios a seguir indicados

Essas promoções produzem efeitos em 1 de Janeiro de 1987, sob reserva de os funcionarios em causa preencherem nessa data as condições estatutarias de antiguidade requeridas para serem promovidos

No caso contrario, as promoções produzirão efeitos na data em que os funcionarios tiverem atingido a antiguidade estatutaria requerida

Liste des fonctionnaires promus au grade A/4 Exercice 1987

AUJEAN Michel
BADER Udo
BESCHEL Manfred
BRUEHANN Ulf
CALDERBANK Philip
CAPUANO Eduardo
CHOLLET José
COSTANTINO Anna Maria
COUSIN Jean-Marie
DAGE Théodore
DE MARCH Marc
DE SANTIS Raffaele
DIEZLER Helmut
DIXON Joly Henry
DURAND Guy
FESSAGUET Joël
FEUSTEL Ingo
FILIPPONE Maria Pia
FOUERE Erwan
GLATZEL Jorg
GOYER René
HARITOS Anne
HATT Philippe
HORIOT Pierre
HUBER Wolfgang
JARCHOW Gerd
JENSEN Hans
KAEDING Klaus
KOEPPEN Jurgen
LAMOUREUX François
LANDRESSE Gaston
LARKIN Colm

LAU Rainer
LEMOINE André
MAGGIORE Mariano
MONFORTE Arturo
MOUSSIS Nicolas
NAGELMAEKERS Henri
NAQVI Amir
ORTH Helmut Paul
PFAEHLER Fritz
PICCIOLO Santo
REICHENBACH Horst
ROBSON Nigel
ROSIN Giuseppe
RUDOLPHI Ingrid
SACK Jorn
SAUER Fernand
SCHMIDT Josef
SCHURMANS Hugo
SPENCER Edward
STADLER Helmut
TAHIR Claude
TANZILLI Rocco
THIBEAUX Jean
TIMANS Rolf
TONHOFER Frédéric
TROUPIN Pierre
VITAL François
WEGTER Nicholaas
WIGGER Heinrich
WILKINSON James Keith
WILLEMS Georgine

Liste des fonctionnaires promus au grade A/6 Exercice 1987

ALDERSHOFF Willem	MANSERVISI Stefano
AVDOULOS Antoine	MENIDIATIS Andréas
BARALDINI Marina	MORAN James
BLIN Hervé	MOREAU Françoise
BONTE Frédéric	MORS Matthias Thomas
BURGHARD Hartmut Axel	MORTENSEN Kaj
BURTIN Jacques	NEWMAN Martin
CARROLL Thomas	NUSS Jean-Jacques
CAWLEY Richard	OJHA Girish
CHRISTOFOROU Theophanis	OTTOY André
CLARK Ian	PAPATHANASSIOU Maria
COLLUMEAU Didier	PARADIS Eric
CONINSX Marie-Anne	PAULGER Gregory
COPINE William	PIEKE Wouter
COTTER Colette	REPUSSARD Jean-Paul
DEBOYSER Patrick	SABATHIL Gerhard
DEMETRIADES Polydoros	SALVO ¹ Roberto
DOLL Martin	SCHIAVO Leonardo
FRANCHOMME SAUT Jeannine	SEEBOHM Eckard
FRONIA Joachim	SIEGMUND Thomas
FURFARI Samuele	SKALIOTIS Michail
GORI Goffredo	SMITH Penelope
GORMLEY Laurence	SPANGENBERG Gerd
GUISOLPHE Ghyslaine	SPEZZANI Aronne
HANKIN Robert	SWEET David
HEYER Wilhelm	TODINI Gaetano
HOEBERIGS Mathieu	VAN ARUM Rinse
HOLLMANN Frank Ulrich	VAN HULLE Karel
JORTAY Marcel Jean	VENCHIARUTTI Jean-Claude
KJAER John	VERDELI Elena
KOSTER Harm	VERSTEIJLEN Hermanus
LANGHEINE Bernd	VINCENT Gilles
LEGUEN DE LACROIX Eugène	VAN BOSE Herbert
LIOLIOS Christos	VON PRONDZYNSKI Isabelle
LOUGHRAN Mary	WITTEBROOD Cornells
MAGNETTE Jean-Marie	ZACHARAS Anastase

Liste des fonctionnaires promus au grade LA/4 Exercice 1987

ANGIONI Marcello
ARGURIO Gabriella
BOCOLINIS Spiridon
BORY Philippe
CARATZICOS Jean
DE BRABANDER Antoine
DISCHINGER Arno
EHRNSPERGER Karin
FRANSSEN Bodil
FRIEDRICH Doris
GUERY Gérard
HAGELIN Ebbe
HAGEN 'Cornells
JANK Diana
JENKINS Gordon
KARLOVIC Hillegonda
LERMEN Karola
LUPS Johan
MASSERER-PERGANDE Ursula
MUELLER Hans-Georg
PAESMANS Hubert
QUASNITSCHKA Wolfgang
RASMUSSEN Kirsten
REICHLING Alain
SADOLIN JØRGENSEN Jørgen
TAMIGNIAUX Michel

Liste des fonctionnaires promus au grade LA/6 Exercice 1987

ALAIMO Agatha	LARSEN-HVID Elisabeth
ALEVANTIS Panayiotis	LAVARIAN-IVOL Tiziana
BALLABIO Elena	LEMBKE Angela
BERKHOUT Caria	LIBERT Bruno
BIALK Sybille	MARCHAND Claude Alice
BOCK Anders	MARTIN Timothy John
BOUZI Elpiniki	MASSIE lom
	Me LAREN-PREISIN6ER Rosemary
CHRYSSANTHOPOULOS Michael	MUZZARELLI Camilla
COLSTON Styliani	OUDHOF Roelof
CONA Cristina	PACHTITIS Dimitrios
CORNET EUane	PICCOLI Franco
DALMONTE Emilio	REUTER Françoise
DAMKJ/ER Ole	SAUNIÈRE Hugues
DE COCK Daniel Pierre	SCHMID-BRETON Sylvie
DE LANNOIS Angela	THEOLOGITIS Dimitrios
DOMBROWSKI Christel	THOMSEN Lise
ECONOMIDES Dimitrios	VAN KLAVEREN Wim
EDWARDS Carel	VANDER BORGHT Harry
GOZZI Paolo	VERDEGEM Luc
HALLORAN Barbara	VON NEUHOFF VON DER LEY Tamara
HART Victoria	VROMANS-BORSANI Flavia
JONES Roderick	WAIDTLOV Peter

Liste des fonctionnaires promus au grade B/2 (BS et BT compris) - Exercice 1987

BAKER Stoart	BAKER CON PRADA Angèle
BECKER Michael	MC CANN Denis
BOEHM.Christine	MINON Leona
COCHEZ Agnès	PIERARD Jean-Pierre
CORNIPS Joseph	PLAYOULT Gisèle
D'ALESSIO Pietro	PROVE Jean-Paul
DAL MOLIN Marie Danielle	ROTONDO Pier Paolo
DE NEVE Pierre	RUECKER Willibald
DE RUETTE Eliane	SCHLUETER Helga
DEGROS Jean-Pierre	SCHMALE Tine
DELFINO Odette	SCHNEIDER Ursula
DEPOND Jos	SCHOELING Marie Paule
DERVIS George	SCHWEITZER Paul
DEVILLET Fernand	SENSKI Yann
FOIDART Jean	SEPIACCI Silvano
FRANCEUS Willy	SIMONELLA Luciano
GENICOT Jean Pierre	SMETS Robert
GOSLING William	TORRE Francesco
HARST Sylvia	VAMVAKIDOU Despina
HENNINGSEN Georgette	VAN DE VOORDE Huguette
HIES Lydia	VAN LOO Robert
HIROUX Loraine	VANBRABANT Marc
HORBACH Christiane	VANTILT René
JOWETT Ian	VAROLI Paola
KASTRINOS Michalis	VELDMAN Harry
KELHETTER Charles	VERBAEYS Maria Teresa
KIRCHBERGER Kristin	VERDONCK Paul
KONSTANTATOS Leonidas	WALRAVENS Daniel
KREFT Eva-Maria	WARGNIES Jacqueline
KUNTZIGER André	WAUTHY Pierre
KUTH Catherine	WEGRIA Willy
LEBEDEF Giorgio	WEYNANTS Jutta
MAININO Eliana	ZWART Cornells
MALHOTRA Marilena	

Liste des fonctionnaires promus au grade B/4 (BS et BT compris) - Exercice 1987

ADRIAENSSENS Hilde	FINKEL France
ANDREWS Carol	FOLEY Norma
ASSALONE Jean-Pierre	FRANCO Ursula
ASSELBERGHS Paul	FUHRMANN Bergit
ASSOGNA-VAN DER WEERDEN Carla	GALLI Maurizio
BALIEU Christian	GEORGES Louis
BARBIER Marie Noëlle	GEORGIN Béatrice
BARRY Daniel	GIALLOMBARDO-DEJEANS Monique
BERTHON Eliane	GIANNAKAKIS George
BEVAN Mary	GRAY Alan
BOELLA Maurizio	GREGOIRE Nicole
BOND David	GREVER Roswitha
BRAUNLICH Ilona	HAMPTAUX Claudine
BRINKMANN Willem	HARTMANN Hélène
BRIONI.Anne Marie	HERSCOVICI Lise
BRONKHORST Jan	HIEL Marc
BRUYNINCKX Micheline	HOHERZ Monika
BU CKINX Stefanie	HONHON Jacques
CHEBIL Heike	HORBYE Benthe
CHELMIS Hélène	HUMPHREY-WRIGHT Carol
CHRIST Marinus	KAULS-LUECKE Eleonore
COLLIN Jean-Jacques	KIEWIET Auko
COLLING Malcolm	KOK Hendrik
CORDARO Rosamaria	KOUROGIANNOPOULOU Victoria
CORLUY Marielle	LAHURE Bernard
CYLIAX Renate	LAMMENS Rosé
DE BRUYNE Erik	LEMAHIEU Anne-Marie
DE FRAEYSSEIX Simone	LEPLAT Christa
DEGRAEVE Huguette	LEUNEN Paul
DE VOCHT Marc	LINDER Paul
DEN OUDEN Marcel	LOHNER Ingeborg
DIERICKX Yvette	LUNSTROOT Justus
DONVIL Jean	MAC DONALD Euan
DOUDARD Joseph	MAHIEU Frida
DOYLE Noël	MENEGATTO Lino
DOYLE Rose	MEYERS Edgard
EGAN Liam	MICHELSSEN Bent
EGAN Noël	MOULAERT Jacques
EMBOG lars	MUELLER Béate
FAES Eddie	MULLER Nicolas
FESTRE Annette	NAHON Claude
FILON Rudie	NIKOLIAN Frangiscos

**Liste des fonctionnaires promus au grade B/4
(BS et BT compris) - Exercice 1987 - (suite)**

OULD Cornelia	SLATTERY Marguerite
PAPACHRISTOPOULOS Paschalis	SOUДИER Brigitte
PAU Giancarlo	SPERLING Christiane
PIERARD Marie-Anne	STOERMER Hannelore
PILGER-ATHANASSIOU Meropi	TAYLOR David
PINTON Ennio	TAYLOR-BOYER DE LA GIRODAY Ann
PLANQUE Gertrauda	THOUVENIN Gilles
POINT Martine	UYTTERSROT Herman
POWEL Diana	VAN DE ZANDE Danielle
PROSERPIO Roger	VAN DEN BOOMEN Martinus
QUASSAERT Daniel	VAN DEN BOSSCHE Lucien
RASE Daniel	VANDERLINDEN Josiane
REDMOND-WIJSBEK Alexander	VAN DER STRAETEN Denise
RENQUET Jean-Claude	VAN DER VEEN Gerrit
RIESS Michael	VERGEYLEN lue
ROSSI Pietro	VERSCHUEREN Christiane
ROVAGLIA Christiane	VINK Johannes
RUSKE Marie H�el�ene	VRIESE Anna
SCARAMUZZA Giuseppina	WALERIUS Helmut
SCHILDHAUER Almut	WANTEN Luc
SCHNIEWIND-STROH Christiane	WHITEHEAD Paul
SELDERS Walter	ZENNER Fred
SIMONS Jean Paul	

Liste des fonctionnaires promus au grade C/2 Exercice 1987

ADINOLFI Maria	DEROME Christiane
ADURNO Giuseppe	DESMEDT André
ANDERSEN Kaja	DEWEERDT Jean Marie
ARNOULD Claudine	DOCQUOIS Danielle
BACK Marie	DORMANN Pierette
BERERA Veronika	DRAGONI Bénito
BIENECK Yolande	FRANCKE-BUTCHER Marianne
BLAK Hanne	GAMBINO Pasquale
BLONDEL Françoise	GARAVELLI Marguerite
BLURIOT Bernadette	GEILING Gudrun
BOATH Eleanor	GUILLAIN Jeanine
BOOAMER Petra	GOEDERT Fernand
BOUNY Roland	GYSELS Solange
BRAMSEN Marie	JANS Colette
BRESLIN Carole Ann	JEUNEHOMME Annick
BRUNO Luciano	JOCHMANS Monique
BUFFELS Lucienne	KOCHER René
BURATTINI Bente	KOEUNE Robert
CACCIATOREMirella	LA SCHIAZZA Marie-Thérèse
CARAPIPERI Heleni	LECLERCQ Pierre
CARLIER Susan	LEERSCHOOL-KLINKUM Marijke
CHARLES Jacqueline	LIEKENS Suzanne
CLEMEN Jutta	LIEVENS Leona
CLOQUET Ann-Birgitta	LOOSEN Christian
COTE Nicole	LUECKING Doris
CRITICO Michel	MAFFIOTTI Anna
D'ALOIA Jacqueline	MASSA Aimé
DAGE Marie Mathilde	MENSI Mirella
DALAMAGA Asimina	MICHELS Annette
DANDUMONT Edmond	MULLINS Mary
DAYE Marguerite	NARDELLI Silvana
DE CLERCQ Maurits	NICOLETTI Alida
DEMON Georges	NOE Roswitha
DEL ARBOL Barbara	NYMANN-HANSEN Elsemarie
DELABY Greta	OSI Gian-Franco
DELANNOY Jean Claude	PEDERSEN-DOYLE Eithne
DE MARQUE Rosé-Anne	PITISCI Giuseppe
DE MEURICHY Annie	RIVALET Pasqualina
DEREYS Roger	SANDINI Renata

Liste des fonctionnaires promus au grade C/2 Exercice 1987 - (suite)

SANTILLAN Daisy
SCHAAF Monika
SCHINKEL Hanneke
SCHUMMER Deborah
SERRE Christa
SIMONCELLI Renato
SMOLDERS Jean Pierre
SORENSEN Kirsten
STEWART Pamela
STUBBE Bodil
TANG Phat-Minh
TAQUIN-NEVILLE Elizabeth
TARRADEMichel
TIMMERMANS Nicole
TOGNETTI Domenico
TROIANO TUNESI Orietta
VAN BRANTEGEM Danny
VAN DE MOORTELE Dominique
VANDEVELDE Roger
VAN DEYCK Rita
VAN GROENINGEN Marie
VANOLST Josette
VAN SPRONSEN Maria
VERARDI Anna
WALDSTROM Soren
WELLIONG Joseph
WILLEMS Marie-Laure

Liste des fonctionnaires promus au grade C/4 Exercice 1987

ABRAMS Patricia	DEVISSCHER Marie-Louise
ALEXANDER Gaston	DE VLEESCHOUWER Nicole
ANDERSEN ELLEN	DONEUX Marianne
AUDAN Géraldine	EECKHOUT Christiane
BATCHELOR Alan	ENGELS-SCHNEID Inge
BAUWENS Carine	ERKENS Sylvia
BELVA Nicole	EULAERTS Karine
BERGMANN Yvonne	FABISIAK Alain
BEULLENS Ingrid	FACCHINO Giuseppe
BIANCHESSI Marijke	FAINGNAERT Patricia
BILLIOTTI Anne	FIORANI Franco
BODEN Ghislain	FLYNN Anthony
BOENTGES Manie-José	FONTAINE Roger
BOUCHAT Christine	FRANCHET Jean-Marie
BRASSEUR Monique	FRANCIONI Marcello
BRUCH Fabienne	FRANCIS Jennifer
BUFALARI Maria-Teresa	GIBBON Ana-Maria
BUSS Christel	GIES Rita
CABRAS Pia	GODICHAL Dominique
CALCINAGHI Piera	GOERLACH Baerbel
CARPENITO Alessandro	GRAITSON Colette
CARRARA Denis	GUYOT Martine
CARTER Carol	HANCE-JALHAY Michèle
CELIS-CORLETT Pamela	HANNEKEN Ursula
COLOMBOU Maraa	HARTMANN Brigitte
COSTANTINI Nadine	HEATH David
COUDYSER Christine	HERMAN Brigitte
CROSSLEY Anne	HERMAN Jean-Jacques
DALLA VALENTINA Cristiano	HOBLITZ Petra
DAVREUX Mariann	HOUBION Carine
DE CLERCQ Danielle	HOVE Claudette
DELAMORE Lisa	IEZZI Addolorata
DEMATHEU Jacky	INZOLIA Antonio
DE MEULDER Monique	JACOPINI Patrizia
DE NYS Ingrid	JASSOGNE Brigitte
DE PALMA Patricia	JOLLY Helen
DEPESSEMIER Martine	KALOMENIDU Olga
DERIU Francesco	KEENAN Colette
DERUYCK Gabrielle	«EIL Christiane
DESAVOYE Claire	KOEHLER Jeanine

Liste des fonctionnaires promus au grade C/4 Exercice 1987 - (suite)

KOOPER Reinoud	PAPADIMITRIOU Maria
KULPOX Renate	PAYNE Victoria
LAMBOTTE Françoise	PELSMAEKERS Josiane
LAUFER Nike	PENOCCHIO Tiziana
LAVAGNOLI Luciano	PEREMANS Geneviève
LECOCQ Marie-France	POST Roelie
LEGROS Catherine	PRINS Dominique
LEUNENS Marleen	RECKEN Joke
LEVY Christiane	RINGELBERG Viola
LEY Joëlle	ROELANDTS Françoise
LIZIN Françoise	ROOTHOFT Francine
LOESCH Pascale	ROSE Derek
LONGRIE Jacques	ROUMANI Efrossini
LORIS Gilbert	ROWAN Linda
LUCIANI Elena	ROYEN Françoise
LUECK Ingeborg	RYAD Rita
LYHNE Christine	SCHEPPERS Eddy
MACHTELINCKX Rosanne	SCHMIDT Hans-Werner
MANGIONE Giuseppe	SCHUMACHER Simone
MARCHETTO Philippe	SEITZ Kornelia
MARKOU Eleni	SELLER Alain
MARZOLA Massimo	SERVRANCKX Noëlle
MENDEL Rabia	SIEBER Andréa
MERMOUD Alain	SIMONETTA Susanna
MOERMAN Nicole	SMITS Ineke
MOLLOY Margaret	STAIKOU Anna
MORAITOU Evangelia	STIEBER Monique
MORASCHI Stefano	SWINNEN Godelive
MOSTREY Monique	TANI Maria
MUELLER Kristina	TAYENNE Gerald
MUSCHTER Irène	TESSITURE Luciana
NAUWELAERS Brigitte	THEINERT Andréa
NIELSEN Minna	THEUNISSEN Gerrie
NOIRHOMME Thérèse	TOLLER Anne Marie
OELSCHLEGEL Barbara	TONDEUR Jean-Michel
OGLE Marina	TOUT Jean-Marie
OTTOY Rosita	TRAPP Carola
PAGANO Frâncesca	TRMATA Monique
PANERAS Axelle	TRONER Anita

Liste des fonctionnaires promus au grade C/4 Exercice 1987 - (suite)

TURI Rosalind
TUTRICE Adèle
TZANNETTI Kalliopi
VANACKER Suzanne
VANCAMPENHOUT Linda
VAN DEN ENDE Theodorus
VANDENHAUTE Leopold
VAN DER VORST Linda
VANDERWEGEN Diana
VAN HERTERYCK Hilda
VAN LOO Angélique
VAN OVERLOOP Harry
VAN ROSSUM Theresia
VAN SCHUERBEEK Albert
VAN TRICHT Lutgarda
VAN WESEMAEL Annie
VAN WESEMAEL Gerda
VERVLOED André
VIOLO Martine
VOET Anne-Marie
WATTIMURY Maudy
WHITBY Kerry
WHITESTONE Philippa
WHITING Amanda
ZANELLI Elena
ZEKOLI Spresa
ZIMMERMANN Nichola
ZOCHER Brigitte

Liste des fonctionnaires promus au grade D/2 Exercice 1987

AGOSTINELLI Giorgio	LICATA Domenico
ANDRE Valentine	LISEI Severina
AQUILINO Ignazio	LOPEZ Gilberte
BACH Anna	MANGON Patrick
BALIS Pantelis	MAZLA Umberto
BARTHOLOME Marie José	MENDES SERRANO Antonio
BIANCO Giovanni	MEULEMANS Marc
BLONDA Antonia	MONCADA Rosario
BRIGANDI Giovanni	MOTTE Raymonde
CANAZZA Monique	N'GUYEN THAI
CARPANESE Piergiorgio	NHOKSAYAKHAM Phoutone
CASTEL Yves	NOTARI Marcelle
CETRULO Assunta	NOTARO Domenico
CORBISIER Alain	PIOT Yvonne
DE GROODT Louis	POLAKIS Konstantin
DE IULIIS Raimondo	RAPETTI Stéphane
DE XEUSTER Marcel	RICHEL Richard
DE KOSTER André	ROSATI Domenico
DE LEEUW Francis	SBORDONI Maria Caterina
DE ROSA-VAN HOUT Rosa	SCHILTZ Amélie
DE RYCKE Odette	SCHMITZ Dilvia
DEBECKER Félix	SEVERS Arlette
DEBRAUWER Arthur	STEFANIDIS Dimitrios
DEPESSEMIER Raoul	TIZZONI Rodolfo
DESAMORY Philippe	TOLIS Apostolos
DUCOFFRE Christian	TORRENTI Giuseppe
DURINI Ernesto	TRIO Léa
EKHOUT Anna	TRIO Pol
EUSEBI Marcello	TZIKIS Georges
FELIX Paul	VACCARO Maria
FERRI Antoine	VAESKEN Ghislaine
FRISCH René	VALASTRO Agatino
FRONDI Adriano	VAN MELKEBEKE Jean-Pierre
GAROFALONICOLA	VAN ROSSUM Lucien
GOBBO Margot	VAN WATERMEULEN Patrick
HERTELEER Monique	VANCAMPENHOUT Jeanne
HOLTGEN Eliane	VANDENHENDE Marie-Jeanne
HORVATH-MANTA Nicoletta	VERLINDEN Michel
INCARDONA Gaspard	VETTORATA Anna
IRRTHUM Anita	WAGNER Maggy
KOHL Christian	WALSCHAP Jacques
LAMBERT Robert	WILLAUME Annie
LEISEN Patrick	ZASTAWNIK Alain

Intern udvælgelsesprøve KOM/B/2/82 med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve Resultater

Efter at Domstolen har afsagt dom i sagerne 293/84 og 294/84, har udvælgelseskomitéen for den interne udvælgelsesprøve KOM/B/2/82 genoptaget sit arbejde med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve af assistenter, sekretariatsassistenter og tekniske assistenter (m/k) i lønklasse 5 og 4 i kategori B (overgang fra C til B).

Resultaterne var følgende:

		<u>KØN</u>	
		%k	%m
- ansøgere, der blev indkaldt til en samtale med udvælgelseskomitéen	68	80,8	19,2
- ansøgere, der fik adgang til den praktiske prøve	13	76,1	23,9
- ansøgere, der deltog i den praktiske prøve	13	76,1	23,9
- antal beståede ansøgere	5	80,0	20,0

Følgende liste indeholder navnene på de ansøgere, der har bestået udvælgelsesprøven. Alt efter tjenestegrenens behov og de bevillinger, der rådes over, vil der i de kommende måneder under reservelistens gyldighedsperiode blive behandlet forslag om, at de på listen anførte personer udnævnes til assistenter, sekretariatsassistenter og tekniske assistenter (m/k).

Auswahlverfahren innerhalb des Organs KOM/B/2/82 zur Bildung einer Einstellungsreserve Statistische Angaben

Nachdem in den Rechtssachen 293/84 und 294/84 die Urteile des Gerichtshofes ergangen sind, hat der Prüfungsausschuß für das Auswahlverfahren KOM/B/2/82 innerhalb des Organs zur Bildung einer Einstellungsreserve von Verwaltungsinspektoren, Sekretariatsinspektoren und technischen Inspektoren (w/m) der Besoldungsgruppen 5 und 4 der Laufbahn B (Übergang von C nach B) seine Arbeit wieder aufgenommen.

		GESCHLECHT	
		% W	% M
- Bewerber, die zu einem Gespräch mit dem Prüfungsausschuß aufgefordert werden	68	80,8	19,2
- zur praktischen Prüfung zugelassene Bewerber	13	76,1	23,9
- bei der praktischen Prüfung anwesende Bewerber	13	76,1	23,9
- Bewerber, die das Auswahlverfahren bestanden haben	5	80,0	20,0

Nachstehend das Verzeichnis mit den neuen Namen der Personen, die mit Erfolg an dem Auswahlverfahren teilgenommen haben. Die Vorschläge für ihre Ernennung zu Verwaltungsinspektoren, Sekretariatsinspektoren und technischen Inspektoren (w/m) werden in den kommenden Monaten und während der gesamten Geltungsdauer der Reserveliste nach Maßgabe der dienstlichen Erfordernisse sowie der verfügbaren Haushaltsmittel geprüft.

Εσωτερικός διαγωνισμός για την κατάρτιση πίνακα επιτυχόντων COM/B/2/82 Στατιστικά στοιχεία

Σε συνέχεια των αποφάσεων του Δικαστηρίου σε ότι αφορά τις υποθέσεις 293/84 και 294/84, η εξεταστική επιτροπή του εσωτερικού διαγωνισμού COM/B/2/82 - σχετικά με την κατάρτιση πίνακα επιτυχόντων βοηθών - αναπληρωτών, βοηθών - αναπληρωτών γραμματείας και τεχνικών βοηθών αναπληρωτών (ανδρών/γυναικών), βαθμών 5 και 4 της κατηγορίας Β (προαγωγή από τη Γ στη Β κατηγορία) - επανέλαβε τις εργασίες της.

Τα σχετικά με το διαγωνισμό αυτό στατιστικά στοιχεία είναι τα ακόλουθα:

	ΦΥΛΟ	
	% Γυναίκες	% Άνδρες
- υποψήφιοι που κλήθηκαν σε συνέντευξη με την επιτροπή	68	
- υποψήφιοι που έγιναν δεκτοί στην πρακτική εξέταση	13	
- υποψήφιοι που ήταν παρόντες στην πρακτική εξέταση	13	
- επιτυχόντες	5	
	80,8	19,2
	76,1	23,9
	76,1	23,9
	80,0	20,0

Ακολουθεί ονομαστικός κατάλογος των επιτυχόντων στο διαγωνισμό. Οι σχετικές προτάσεις διορισμού στις θέσεις βοηθού - αναπληρωτή, βοηθού - αναπληρωτή γραμματείας και τεχνικού βοηθού - αναπληρωτή, (άνδρες/γυναίκες), θα εξετασθούν σε συνάρτηση με τις ανάγκες των υπηρεσιών και τις δυνατότητες του προϋπολογισμού κατά τους επόμενους μήνες και κατά τη διάρκεια ισχύος του εν λόγω πίνακα.

Internal Reserve Competition COM/B/2/82 - Results

Following the judgments handed down by the Court of Justice in Cases 293/84 and 294/84, the Selection Board for internal competition COM/B/2/82 to constitute a reserve for the recruitment of administrative assistants, secretarial assistants and technical assistants in grades 5 and 4 of Category B (transfer from C to B) resumed its work.

The results are as follows:		of whom	
		Male (%)	Female (%)
- candidates called for interview	68	19.2%	80.8%
- candidates admitted to practical test	13	23.9%	76.1%
- candidates present at practical test	13	23.9%	76.1%
- successful candidates	5	20.0%	80.0%

The names of the new successful candidates are given below. They will be considered for appointment as administrative assistants, secretarial assistants and technical assistants as posts and funds become available throughout the life of the reserve list.

Concours interne de réserve COM/B/2/82 Données statistiques

Suite aux arrêts rendus par la Cour de justice dans Les affaires 293/84 et 294/84, le jury du concours interne COM/B/2/82- relatif à la constitution d'une réserve d'assistants adjoints, assistants de secrétariat adjoints et assistants techniques adjoints (h/f), des grades 5 et 4 de la catégorie B (passage de C vers B)- a repris ses travaux.

Les données statistiques y relatives présentent comme suit :

	SEXE	
	%F.	%M.
-candidats convoqués à un entretien avec le jury	68	80,8
-candidats admis à l'épreuve pratique	13	76,1
-candidats présents à l'épreuve pratique.....	13	76,1
-lauréats	5	80,0

La liste nominative des nouveaux lauréats du concours est communiquée ci-après.

Les propositions de nomination aux emplois d'assistants adjoints, assistants de secrétariat adjoints, et assistants techniques adjoints, (h/f)/ seront examinées en fonction des besoins des services et des disponibilités budgétaires au cours des prochains mois et pendant toute la durée de validité de ladite réserve.

Concorso interno di riserva COM/B/2/82 Dati statistici

In seguito alle sentenze della Corte di giustizia nelle cause 293/84 e 294/84, la commissione esaminatrice del concorso interno COM/B/2/82, relativo alla costituzione di una riserva di assistenti aggiunti, assistenti di segreteria aggiunti e assistenti tecnici aggiunti (f/m) della carriera B/5-B/4 (passaggio da C a B), ha ripreso i suoi lavori.

I relativi dati statistici sono i seguenti:

	SESSO		
	F %	M %	
- candidati convocati per un colloquio con la commissione esaminatrice	68	80,8	19,2
- candidati ammessi alla prova pratica	13	76,1	23,9
- candidati presenti alla prova pratica	13	76,1	23,9
- idonei	5	80,0	20,0

Segue l'elenco degli idonei del concorso, per i quali le proposte di nomina ai posti di assistente aggiunto, assistente di segreteria aggiunto e assistente tecnico aggiunto (f/m) saranno esaminate - in funzione delle esigenze dei servizi e tenendo conto delle disponibilità di bilancio - nel corso dei prossimi mesi e per tutta la durata di validità della riserva stessa.

Intern vergelijkend onderzoek COM/B/2/82 Resultaten

Naar aanleiding van de arresten die het Hof van Justitie heeft gewezen in de zaken nrs. 293/84 en 294/84 heeft de jury van intern vergelijkend onderzoek COM/B/2/82 voor de vorming van een reserve van adjunct-assistenten, adjunct-secretariaats-assistenten en adjunct-technische assistenten (m/v) van de rangen 5 en 4 van categorie B (overgang van C naar B) haar werkzaamheden voortgezet.

Dit heeft de volgende resultaten opgeleverd :

	GESLACHT	
	% V	% M
- opgeroepen voor een onderhoud met de jury..68	80,8	19,2
- toegelaten tot het praktische examen.....13	76,1	23,9
- deelgenomen aan het praktische examen.....13	76,1	23,9
- geslaagd.....5	80,0	20,0

Hierbij de aanvullende lijst van geschikte kandidaten. De voorstellen tot aanstelling als adjunct-assistent, adjunct-secretariaatsassistent en adjunct-technisch assistent (m/v) zullen in de loop van de komende maanden en gedurende de gehele geldigheidsduur van genoemde reserve worden onderzocht naargelang van de behoeften van de dienst en de beschikbare begrotingsmiddelen.

Concours interne de réserve COM/B/2/82
Liste d'aptitude complémentaire
(par ordre alphabétique)

Non	Emploi/s type
Mme CORMACK Jennifer	B
Mme CRIMALDI Rinske	DS
Mme MINGHETTI Fernanda	B
M. SCHOLTES André	B
Mme SPINA Yolanda	B et BS